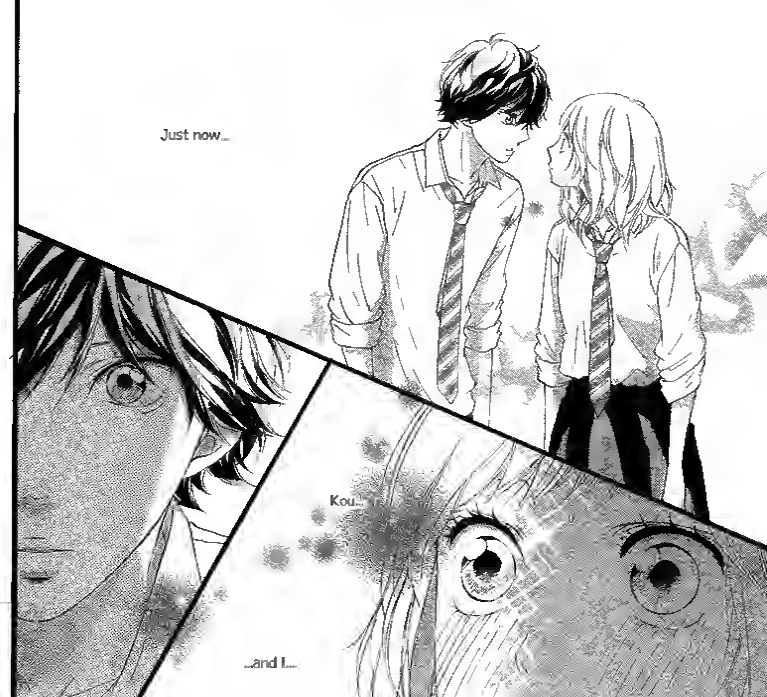
Non-profit, by fans, for fans, and all that. Supporting the author would be the right thing to do

bikkuribikkuri.wordpress.com

CREDITS

× Scans: Shmook
× Cleaning: Iso, Enim, Aurora, Lrtoxpinky, Carla, Bikkuri
× Translation/typesetting: Bikkuri

アオハライド
AO HARU RIDE
THE SCENT OF AIR AFTER THE RAIN
I HEARD YOUR PULSE. I SAW THE LIGHT
PAGE 21
SAKISAKA IO
咲坂伊緒



登場人物(とうじょうじんぶつ)あらすじ

吉岡双葉(ふたば)(高2)

初恋の人・洸に憧れて同じ塾に通い始めた。洸に憧れて同じ塾に通い始めた。洸に憧れて同じ塾に通い始めた。

SHK
SHK
SHK
SHK
SHK
EAR?
?
!
SHK
SHK
SHK
SHK
SHK
Oh! He wants me to bring my ear closer?
I'M FINE!
ARE YOU FEELING SICK?

I see
He was just trying to speak into my ear
nod nod
('All right, then')
nod nod
(Yeah, thanks I'm really fine)
but since I reflexively turned my head around,
we...
...ended up...
BLARE
Kiii
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
clap clap clap
whistle
THE FIRST SONG IS ALREADY OVER

I'M GOING
What
SEE YOU LATER
AH, KOU-CHAN WE'RE LEAVING ALREADY?
Whaaat?
He's just going to walk off as if nothing happened?
Huh?
? ?
Was it just some sort of wishful delusion, or something?
Wasn't it his mouth that I bumped into?
SO OUR SECOND SONG WILL BE...
WHAT NO
NO, I'M SURE WE REALLY
SO DOES THIS MEAN THAT... KOU JUST DOESN'T CARE?
whistle
Yaaay

THAT WAS SO FUN!
clap
clap
clap
clap
clap
clap
Woo!
Nyahe!
Thank you!!
BANDS ARE SO COOL!
THIS MAKES ME FEEL LIKE GOING TO A LIVE HOUSE SOMETIME
IS SOMETHING WRONG, FUTABA?
...WELL
UHM... UH, ACTUALLY, JUST NOW
YOSHIOKA-SAN!
AH,
KIKUCHI-KUN

I LISTENED PROPERLY AT THE BEGINNING
UHM... WELL BECAUSE OF STUFF
HUH?!
YOU DIDN'T REALLY LISTEN, DID YOU?
YOSHIOKA-SAN.
YOU WERE REALLY GOOD
W-WELL DONE!
WHAT?
JUST FORGET IT HAPPENED
He saw?!
!!
IT WAS UNINTENTIONAL RIGHT?
AN ACCIDENT

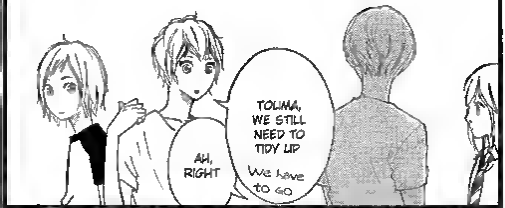
椎名軽穂

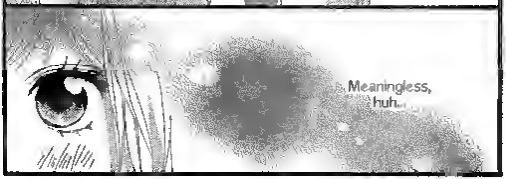
大好評連載ラインナップ

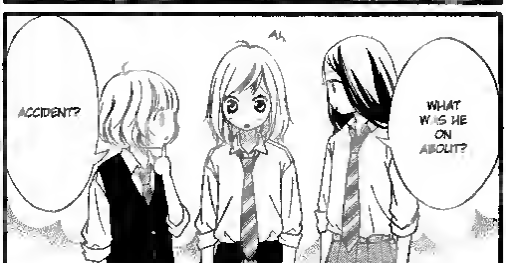
【orange】高野 苺
【青空エール】河原和音
【オオカミ少女と黒王子】八田鮎子
【ハニー】白黒あむ
【好きって言わせる方法】永田正実
【魔法使いの心友】
香魚子(作画)×柚木麻子(原作)

ショコラキャラ
ギャルジャポン シタラマサコ
シャルロッテ! 城 鐘音
なるこう創資(ゆ) 嘉乃えみ

別冊マーガレット 11月号
特別定価450円(税込)
10月13日(土)発売!!







WHAAAT?!
Whaat?!
Whaat?!
Echo
chmp
chmp
KOU MIGHT NOT CARE AT ALL
BUT LIKE KIKUCHI-KUN SAID IT WAS REALLY JUST AN ACCIDENT
F-FOR REAL?!
LET'S GO SEE HOW KOU'S FEELING ABOUT IT
Then we'll have him take you as his wife.
ALL RIGHT
MY FIRST
LIKE...
BUT STILL, FOR ME, THAT WAS...
LET'S GO, LET'S GO!
WHA-?
LET'S GO.
YEAH?
HEY... TOUMA?

MM
WHAT'RE YOU GONNA DO?
THAT GIRL DOESN'T REALLY SEEM TO BE INTERESTED IN YOU AT ALL, Y'KNOW?
WELL, I KNEW THAT FROM THE START.
IT'S FRUS-TRATING, THOUGH.
BUT, WELL,
IF YOU ASK ME WHAT I'LL DO...
THE ONLY ANSWER I CAN COME UP WITH IS "KEEP TRYING."

I ACTUALLY REALLY LIKE THAT SIDE OF YOU
HAHAHA, YOU CREEP
AH!
BUMP
KOU-CHAN, LOOK WHERE YOU'RE GOI-
OW...
WHAT ARE YOU... ARE YOU OKAY?
YEAH I JUST SPACED OUT FOR A SEC
AH
IT'S NOTHING
YOU'VE BEEN ACTING KIND OF ABSENTMINDED FOR A WHILE NOW...
WELL,
I GUESS

YOU'RE GOOD AT STUDYING, RIGHT?
NAH... TO BE HONEST I'M NOT ALL THAT GREAT ANYMORE
KOU-CHAN
YEAH?
ARE YOU FREE THIS WEEKEND?
I WANT YOU TO LOOK OVER MY HOME-WORK...
BESIDES, OUR CLASSES PROBABLY PROGRESS DIFFERENTLY
DON'T YOU THINK YOU'D BE BETTER OFF ASKING SOMEONE AT YOUR OWN SCHOOL?
TH-
THAT'S TRUE.
NOW THAT YOU MENTION IT!
RIGHT?
IT'S A GOOD CHANCE TO MAKE FRIENDS, TOO.

Jingle
Jingle
Jingle
tap
tap
tap
AH
KOU!
COULD YOU LEND ME A HAND FOR A MOMENT?
There's a part of the stage outside that needs fixing.
OR,
I GUESS YOU CAN'T RIGHT NOW
Date?
WOULD IT TAKE LONG?
NO, IT'D BE SUPER QUICK!
I WAS JUST THINKING I'D LIKE TO STOP BY THE RESTROOM, ANYWAY, SO GO AHEAD. I'LL WAIT HERE FOR YOU
YOU SURE?
THEN I'LL BORROW HIM A BIT
Sorry!
GUESS I DON'T HAVE A CHOICE

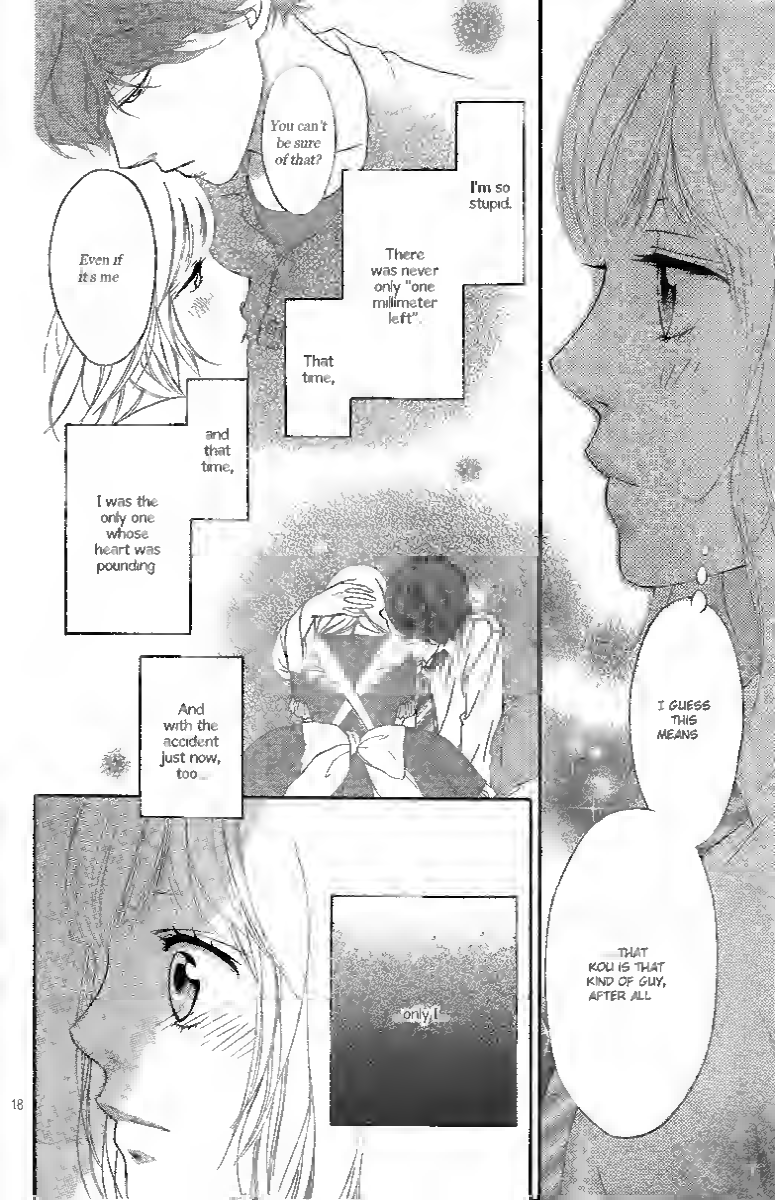
NARUMI-SAN
AH
AH... HUH? ARE YOU ALONE?
WHERE'S MABUCHI?
AH... YOU MEAN
HE WAS TAKEN AWAY BY A GUY IN WEIRD CLOTHES. A TEACHER?
HEY, MABUCHI HASN'T SAID ANYTHING UNUSUAL, HAS HE? OR BEHAVED ODDLY, MAYBE?
HE SAID HE'D BE BACK SOON THOUGH
...BECAUSE OF THAT THING EARLIER?
THUMP

please!
おたよりください

こないだ久しぶりに姉と電話で話しました。
考えてみたら一年振り位でした！元気でなにより。

あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10 集英社 マーガレット編集部付
b-tsum_shueisha.co.jpからメールも送れるよ★
咲坂伊緒

UH...
MAYBE... YOU AND HE...?
OH... MAYBE I SHOULDN'T HAVE SAID THAT
What? Why? But...
HUH...?
WHY WOULD YOU KNOW SOMETHING LIKE...
AH...
Narumi-san isn't his girlfriend or even his ex...
So why?
Why would they kiss?
Honestly... I think there are a lot of guys...
... who'd be able to do it as long as the mood was right, or just out of curiosity,
even with someone they don't like...


You can't be sure of that?
Even if it's me
I'm so stupid.
There was never only "one millimeter left".
That time,
and that time,
I was the only one whose heart was pounding
And with the accident just now, too...
"only 1"
I GUESS THIS MEANS
...THAT KOU IS THAT KIND OF GUY, AFTER ALL

AH.
KOU-CHAN'S BACK.
FUTABA
LET'S GO
NARUMI,
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?

It's half past four
After this...
NOTHING SPECIAL
We ask that all visitors please take their leave
and that will conclude today s events

I HAVE TO STICK AROUND FOR THE NIGHT EVENT.
THAT'S OKAY, NEVER-MIND
I HAD FUN TODAY, THANK YOU
SO I CAN'T TAKE YOU ANY FARTHER THAN THIS

SEE YOU LATER, THEN
YUP
SEE YOU
bzz
bzz
bzz
HEY.
THE CULTURAL FESTIVAL AT KOU-CHAN'S SCHOOL JUST ENDED.
YEAH.
YEAH, IT WAS FUN.
IT WAS FUN.
...BUT.

All students please gather outside...
The night event will begin shortly.
Class representatives must first gather by the stage to take care of last minute preparations
I repeat...

I ALWAYS KNEW THINKING I WAS A LITTLE SPECIAL TO HIM WAS CONCEITED OF ME,
BUT IT SEEMS I'VE BEEN EVEN MORE CONCEITED THAN I REALIZED...
THAT'S WHY THIS HURTS SO MUCH
I'M SO HUMILIATED

If Narumi-san likes Kou
I really don't stand a chance, do I?
I wonder why...
he and Narumi-san kissed
What kind of kiss was it?
Ours was just an accidental kiss,
that he couldn't care less about
YOSHIOKA

UHM...
What do I do...
YOSHIOKA-SAN!
I can't look at his face
HAVE YOU MEMORIZED THE FOLK DANCE?
GOOD JOB TODAY.
AH, KIKUCHI-KUN SAME TO YOU!

YOSHIOKA.
I'M TALKING TO YOU
WHY'RE YOU IGNORING ME?
NOT REALLY
YEAH. ME NEITHER
ARE YOU BOTHERED BY WHAT HAPPENED EARLIER?
It feels like...
...he's saying...

I don't care though
EARLIER? WHEN? DID SOMETHING HAPPEN?
But still
I guess I'm dumb, I can't do
LOOK AT ME, WOULD YOU?
TRYING TO KEEP MY EXPRESSION IN CHECK IS MAKING MY FACE ALL STIFF...
AS IF I'D SHOW YOU THAT!
DASH
HUH?!

HEY
DON'T YOU THINK RUNNING AWAY MAKES IT OBVIOUS THAT SHE DOESN'T FEEL LIKE TALKING TO YOU RIGHT NOW?
JUST LEAVE HER BE.
THIS HAS NOTHING TO DO WITH YOU, DOES IT?

AAH...
AAAH
I ENDED UP RUNNING AWAY...
MEANING I'LL JUST GET EVEN HARDER TO FACE HIM LATER
YOSHIOKA!
WHAT ARE YOU RUNNING AWAY FOR?
SEA

I'M ONLY CHASING YOU BECAUSE YOU'RE RUNNING AWAY!
BECAUSE YOU'RE CHASING ME!
SERIOUSLY, WHY ARE YOU RUNNING AWAY?!
And you can really run, damnit.
WELL, JUST STOP IT!
SLIDE 2-2
gyaa gyaa
GAH! I FORGOT.
wheeze
wheeze
THE BACK DOOR IS BLOCKED.
SHIT.
CLATTER
HEY, SERIOUSLY, COULD YOU STOP THIS?
start
HAH
HAH
HAH

IF YOU'RE NOT EVEN TRYING TO HIT ME,
THEN THERE'S NO POINT IN THROWING THINGS AT...
flop
STAY AWAY!
STAY AWAY!
flutter
...
flop

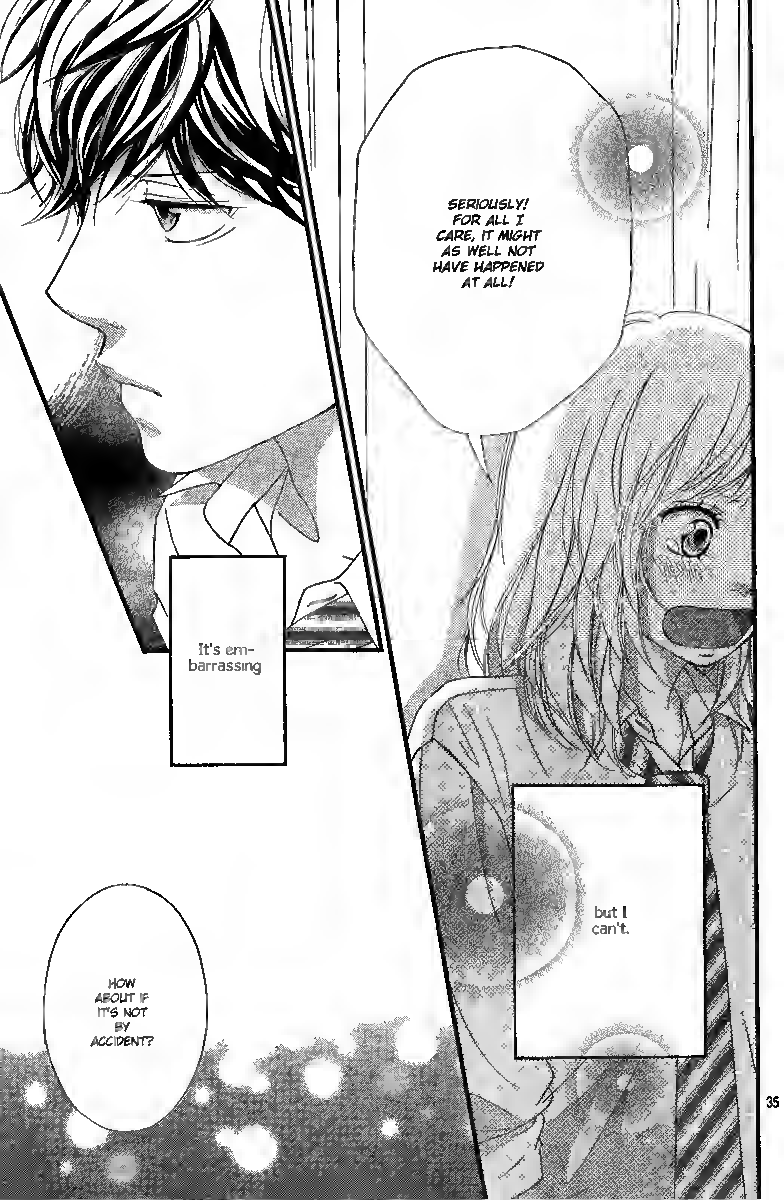
plink
ALL
OOPS THERE WERE HAIRBANDS IN HERE AS WELL
S-
SORRY
KOU... ARE YOU OKAY?

Does he really...
I'M SORRY
IF THIS IS ABOUT WHAT HAPPENED EARLIER...
...really not care?
IT WASN'T ON PURPOSE...
THEN I'LL APOLOGIZE.
Not at all?
Really?
IF YOU HATED IT SO MUCH,
JUST THINK OF IT AS AN ACCIDENT

DON'T LET IT BOTHER YOU...
Flap
I DON'T
CA-

WHAT ARE YOU SO ANGRY ABOUT?
I'M NOT ANGRY!
YOU REALLY ARE...
I'M NOT!
I'M NOT ANGRY,
What is this
AND I DON'T CARE! WHY WOULD I?!
This is all the wrong way around

NOW THAT I THINK ABOUT IT, IT'S JUST LIKE KIKUCHI-KUN SAID
URK
I'm just so em-barrassed
But I can't stop
OH, THAT'S RIGHT! YEAH, THAT'S IT
SOMETHING LIKE THAT HAPPENING ACCIDENTALLY WITHOUT ANY FEELINGS BEHIND IT
JUST DOESN'T MATTER!
Kou can easily brush it aside like it was nothing


SERIOUSLY! FOR ALL I CARE, IT MIGHT AS WELL NOT HAVE HAPPENED AT ALL!
It's em-barrassing
but I can't.
HOW ABOUT IF IT'S NOT BY ACCIDENT?

THIS
CAN'T JUST BE BRUSHED ASIDE, CAN IT?
WHAT WAS THAT? YOU'RE SO MEAN
SURPRISE ATTACKS AREN'T FAIR.

...
THEN...
...I'LL DO IT AGAIN
IT'S NOT A SURPRISE ATTACK THIS TIME.
SO IF YOU DON'T WANT TO, RUN AWAY.

...is because of the light from the setting sun coming in through the window
I wonder if the reason Kou's face looks kind of flushed...
Or if maybe...
Maybe

IF YOU'RE OKAY WITH IT,
THEN...
CLOSE YOUR EYES.